



- 1. Як подати заявку на стипендію?** Відвідайте [www.cityofvancouver.us/scholarship](http://www.cityofvancouver.us/scholarship), щоб заповнити онлайн-заявку. Заявки доступні англійською, іспанською та російською мовами.
- 2. Хто може подати заявку на стипендію?** Стипендії можуть бути надані дітям віком до 18 років. Вони також можуть бути надані дорослим із порушеннями розвитку, які бажають взяти участь у програмах Access to Recreation. Батьки або законні опікуни повинні заповнити заявку на стипендію, щоб переконатися, що всі необхідні документи отримані.
- 3. Чи можу я подати заявку на стипендію для мого онука, племінника, племінниці або іншого родича?** Щоб подати заявку на стипендію, ви повинні бути батьком або законним опікуном стипендіата. Це відповідає визначенню IRS законної дитини, тобто дитини або онука, який живе з вами більше половини року й відповідає певним іншим критеріям IRS.
- 4. Кого слід вказати як членів домогосподарства в заяві?** Усі, хто проживає в домогосподарстві, повинні бути включені, навіть якщо вони не реєструються на заняття протягом періоду. Кожну особу, про яку повідомляється під час подачі податкової декларації, буде зараховано до членів домогосподарства в заяві. Право на отримання стипендії базується на поєднанні розміру сім'ї та доходу домогосподарства.
- 5. На які види діяльності можна подати заявку на отримання стипендії?** Стипендії можуть бути використані для відповідних видів діяльності:
  - заняття, табори або спортивні ліги для молоді віком до 18 років;
  - програми Access to Recreation;
  - стипендії не можуть бути використані для оплати членства в громадському центрі або фітнес-послуг.

Зверніться на рецепцію в громадських центрах Firstenburg або Marshall, щоб отримати додаткову інформацію або винятки.

- 6. Які документи потрібні разом із моєю заявою для підтвердження доходу?** Підтвердження місця проживання необхідне для того, щоб підтвердити, що домогосподарство є в межах міста Ванкувер, а перевірка доходу необхідна для того, щоб визначити, чи відповідає сім'я федеральним лімітам доходу HUD для отримання права на стипендію. Документи потрібні на **всіх дорослих (від 19 років) членів домогосподарства**. На останній сторінці ви знайдете таблицю з інформацією про тип доходу та необхідні документи.
- 7. Що включати до щомісячного валового доходу домогосподарства?** Доходи, отримані будь-якою дорослою особою в домогосподарстві протягом місяця, слід підсумовувати. Ця сума є валовим доходом до оподаткування. Дохід включає заробітну плату, чайові, допомогу по безробіттю, аліменти, виплати на дітей, допомогу по безробіттю, а також виплати по соціальному страхуванню та соціальному забезпеченню (SSI або SSDI).
- 8. Чи вважаються гроші, які я отримую за навчання, доходом?** Виплати стипендій, грантів і фінансової допомоги не вважаються доходом. Однак, якщо ви навчаєтесь у школі, ці документи можуть підтвердити вашу заяву про відсутність доходів, потребу в стипендії та/або підтвердити, що ви проживаєте в межах міста Ванкувер.



9. **Що робити, якщо я прийомний батько/мати й хочу отримати стипендію для прийомної дитини?**  
Усі прийомні діти автоматично мають право на отримання стипендії. Вам не потрібно подавати інформацію про загальний дохід домогосподарства. Натомість надайте документи, що підтверджують статус прийомної дитини та дохід, отриманий через систему прийомної сім'ї. Прийомні батьки однаково повинні надати документ, що підтверджує проживання у Ванкувері.
10. **Чому ви запитуєте демографічну інформацію (інвалідність, етнічна приналежність, дата народження, вік, гендерна ідентичність) про членів домогосподарства?** Зведені демографічні дані можуть бути використані для покращення інформування громадськості про програму; включені до грантових заявок або надані спонсорам, вони можуть підкреслити потребу в додаткових фінансових інвестиціях у стипендіальну програму. Особиста та сімейна інформація ніколи не розголошується.
11. **Чи повинен я бути резидентом Ванкувера, щоб подати заявку на стипендію?** Так, щоб претендувати на стипендію, ви повинні проживати в межах міста Ванкувер.
12. **Скільки коштує стипендія?** Усім затвердженим одержувачам надається знижка в розмірі 50 %.
13. **Що робити, якщо в мене особливі обставини?** Якщо у вас виникли додаткові запитання щодо форми заявки на стипендію, відповідності вимогам програми або вашої ситуації, зателефонуйте до громадського центру, щоб поговорити з представником служби підтримки. Послуги усного перекладу по телефону надаються за запитом.
  - Громадський центр Маршалла: 360-487-7100, дод. 1.
  - Громадський центр Фірстенбурга: 360-487-7001, дод. 0.

#### Підтвердження резидентства

Посвідчення особи або водійське посвідчення, видане державою, із перевіркою ГІС — посвідчення повинно відповідати імені та адресі, зазначеним на сайті [Clark County Property Information](#).

АБО

Посвідчення особи державного зразка або водійське посвідчення та поточний рахунок за комунальні послуги (електрика, газ, вода, каналізація, сміття) із зазначенням адреси обслуговування.

#### Підтвердження доходів

У таблиці на зазначеній далі сторінці наведено перелік документів, необхідних для підтвердження різних видів доходів.

#### Таблиця підтвердження доходів

ТИП ДОХОДУ	НАДАЙТЕ ТАКІ ДОКУМЕНТИ
Зароблена заробітна плата	Надайте квитанції про заробітну плату за останні 30 днів для кожного працюючого члена домогосподарства.
Допомога по безробіттю	Якщо ви зараз безробітні й отримуєте допомогу по безробіттю, завантажте квитанції про виплату допомоги по безробіттю за останні 30 днів. Допомога по безробіттю є оподатковуваним доходом.
Аліменти на дитину	Лист із зазначенням суми заборгованості, якщо вона є точною, АБО копія довідки про історію виплат аліментів на дитину.
SSI/SSDI	Щорічний лист про нагородження та/або виписка з банківського рахунку із зазначенням щомісячних коштів SSI/SSDI.
TANF/програма продовольчої допомоги	Лист про грошову винагороду для кожного отримувача в домогосподарстві.
SSA	Поточна виписка або SSA — 1099.
Самозайнятість	Довідки про доходи (замість платіжних квитанцій) для самозайнятих осіб. Звіт про прибутки та збитки повинен відображати дохід, отриманий за останні 30 днів, за вирахуванням витрат (прибутку).
Статус і дохід прийомної дитини	Державні документи про опікунство та доходи.
Немає доходу	Підписаний лист про відсутність доходу у дорослого члена домогосподарства.
АБО надішліть останню повну перевірку відповідності вимогам DSHS та платіжні квитанції/ документи про доходи, перелічені вище зліва, якщо це можливо.	
Принаймні в одному з вищезазначених документів має бути вказана ваша поточна адреса (у межах міста Ванкувер), щоб мати право на отримання стипендії. Якщо ваша поточна адреса не вказана у ваших документах про доходи, надайте копію рахунку за послуги або посвідчення особи, що підтверджує цю адресу.	

#### Глосарій термінів

- ATR — Access to Recreation (програми для людей з порушеннями розвитку).
- HUD — Департамент житлово-комунального господарства та містобудування.
- IRS — Податкова служба США.
- SSI — дохід від соціального забезпечення.
- SSDI — соціальне страхування з тимчасової втрати працездатності.
- TANF — тимчасова допомога малозабезпеченим сім'ям.
- SSA — Адміністрація соціального забезпечення.
- DSHS — Департамент соціальних і медичних послуг.